

DEWALT®



**Instruction Manual
Guide D'utilisation
Manual de instrucciones**

DW0822; DW0822CG

CROSS LINE AND PLUMB SPOTS LASER

LASER À LIGNES CROISÉES ET À POINTS D'APLOMB

LÁSER DE PUNTOS DE LÍNEA TRANSVERSAL Y PLOMADA

www.DEWALT.com

If you have questions or comments, contact us.

Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.

Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.

1-800-4-DEWALT

Components

- 1 Battery compartment cover
- 2 Indicator lights
- 3 Horizontal laser line on/off button
- 4 Vertical laser line on/off button
- 5 Plumb laser spots on/off button
- 6 Lock/Power-Unlock
- 7 Magnetic pivot bracket
- 8 Keyhole slot
- 9 Laser window
- 10 Spot laser windows
- 11 Laser label location
- 12 Magnets

Composants

- 1 Couvercle du compartiment à piles
- 2 Voyants lumineux
- 3 Ligne laser horizontale bouton marche/arrêt
- 4 Ligne laser verticale bouton marche/arrêt
- 5 Points laser d'aplomb bouton marche/arrêt
- 6 Verrouillage/ Déverrouillage électrique
- 7 Support pivotant magnétique
- 8 Fente pour trou de serrure
- 9 Fenêtre laser
- 10 Fenêtre laser à faisceau
- 11 Emplacement de l'étiquette du laser
- 12 Aimants

Componentes

- 1 Cubierta de compartimiento de batería
- 2 Luces indicadoras
- 3 Botón de encendido/apagado de línea láser horizontal
- 4 Botón de encendido/apagado de línea láser vertical
- 5 Botón de encendido/apagado de puntos láser de plomada
- 6 Bloqueo/ Encendido-Desbloqueo
- 7 Soporte de pivote magnético
- 8 Ranura de cerradura
- 9 Ventana láser
- 10 Ventanas láser de punto
- 11 Ubicación de etiqueta de láser
- 12 Imanes

Fig. A

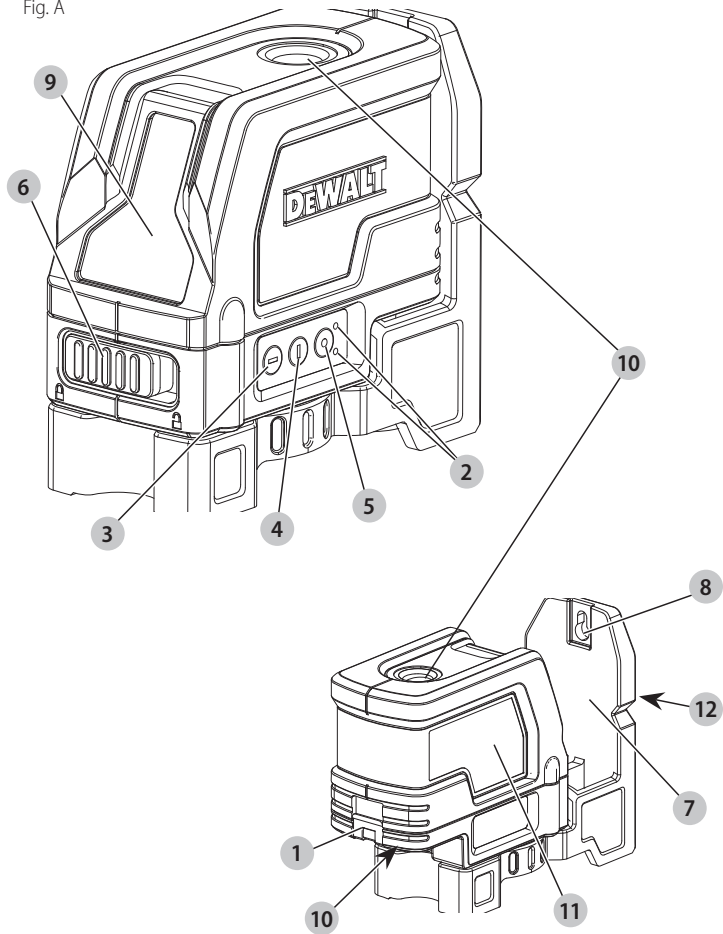


Fig. B

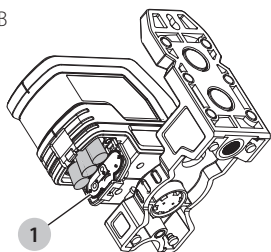


Fig. C

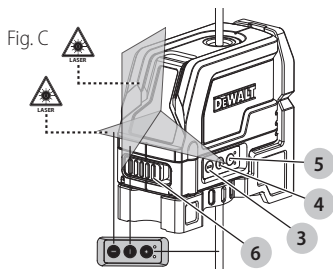


Fig. D

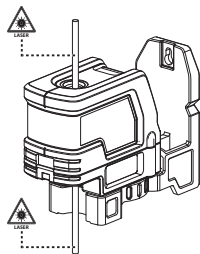


Fig. E

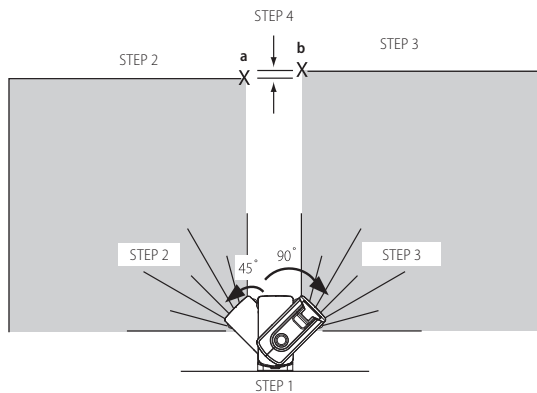


Fig. F

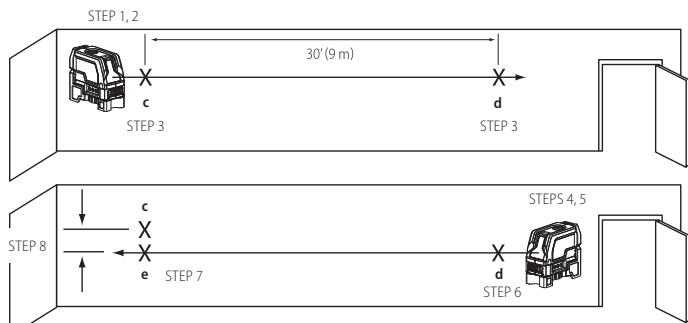


Fig. G

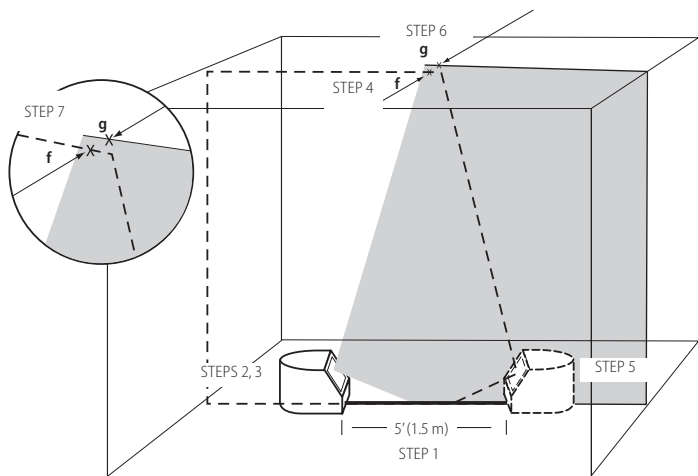


Fig. H

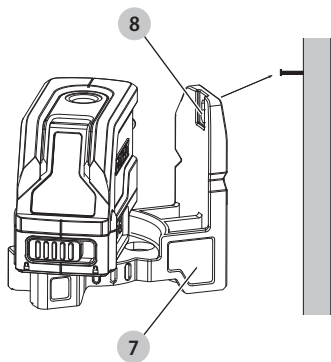


Fig. I

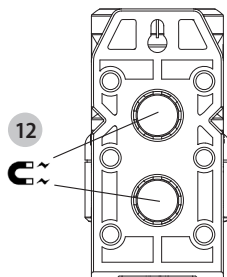
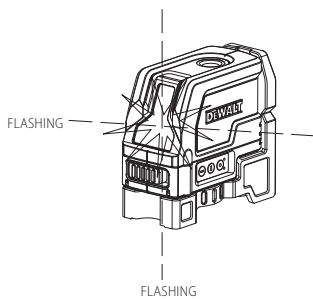
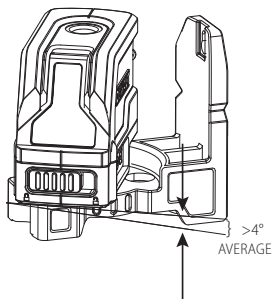


Fig. J





WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

Contents

- Laser Information
- User Safety
- Batteries
- Operating Tips
- Turning the Laser ON
- Checking Laser Accuracy
- Field Calibration Check
- Using the Laser
- Maintenance
- Troubleshooting
- Accessories
- Service and Repairs
- Warranty
- Specifications

LASER INFORMATION

The DW0822 and DW0822CG Laser Levels are Class 2 laser products and comply with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviations pursuant to laser notice No. 56, dated May 8, 2019.

The DW0822 and DW0822CG lasers are self-leveling laser tool that can be used inside and outside for horizontal (level), vertical, and plumb alignment projects.

Conforms to UL STDS 61010-1 & 2595

Certified to CSA STD C22.2 No. 61010-1

Supplier's Declaration of Conformity 47 CFR § 2.1077 Compliance Information

Unique Identifier: DW0822, DW0822CG

Responsible Party – U.S. Contact Information

ENGLISH

DeWALT

701 East Joppa Road
Towson, Maryland 21286

www.DeWALT.com

FCC Compliance Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio and television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

ISED Compliance Statement

This device contains license-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science, and Economic Development Canada's license-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference.
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

USER SAFETY

Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.



(Used without word) Indicates a safety related message.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

If you have any questions or comments about
this or any DEWALT tool,
call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)
or go to www.DEWALT.com.



WARNING: Never modify the tool or any part of it. Damage to the laser or personal injury could result.



WARNING: Read and understand all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS



WARNING: Laser Radiation Exposure. Do not disassemble or modify the laser level. There are no user serviceable parts inside. Serious eye injury could result.



WARNING: Hazardous Radiation. Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.



CAUTION: Keep fingers clear of the back plate and stud when mounting with magnets. Fingers may become pinched.



CAUTION: Do not stand underneath the laser when it is mounted with the magnet bracket. Serious personal injury or damage to the laser may result if the laser falls.

The label on your laser may include the following symbols.

| Symbol | Meaning |
|--------|--------------------------|
| V | Volts |
| mW | Milliwatts |
| | Laser Warning |
| nm | Wavelength in nanometers |
| 2 | Class 2 Laser |

Warning Labels

For your convenience and safety, the following labels are on your laser.



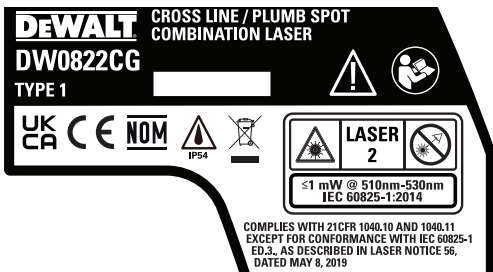
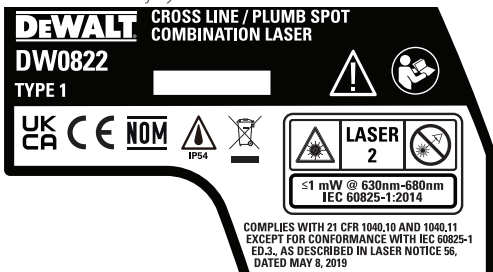
WARNING: To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.



WARNING: LASER RADIATION. DO NOT STARE INTO BEAM. Class 2 Laser Product.



WARNING: Keep clear of magnet. Magnet hazard can disturb pacemaker operation and result in serious injury or death.



- If the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the equipment may be impaired.
- Do not operate the laser in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. This tool may create sparks which may ignite the dust or fumes.

- **Store an idle laser out of reach of children and other untrained persons.** Lasers are dangerous in the hands of untrained users.
- **Tool service MUST be performed by qualified repair personnel.** Service or maintenance performed by unqualified personnel may result in injury. To locate your nearest DEWALT service center go to **www.DEWALT.com**.
- **Do not use optical tools such as a telescope or transit to view the laser beam.** Serious eye injury could result.
- **Do not place the laser in a position which may cause anyone to intentionally or unintentionally stare into the laser beam.** Serious eye injury could result.
- **Do not position the laser near a reflective surface which may reflect the laser beam toward anyone's eyes.** Serious eye injury could result.
- **Turn the laser off when it is not in use.** Leaving the laser on increases the risk of staring into the laser beam.
- **Do not modify the laser in any way.** Modifying the tool may result in hazardous laser radiation exposure.
- **Do not operate the laser around children or allow children to operate the laser.** Serious eye injury may result.
- **Do not remove or deface warning labels.** If labels are removed, the user or others may inadvertently expose themselves to radiation.
- **Position the laser securely on a level surface.** If the laser falls, damage to the laser or serious injury could result.

Personal Safety

- Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating the laser. Do not use the laser when you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating the laser may result in serious personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Depending on the work conditions, wearing protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, and hearing protection will reduce personal injury.

Tool Use and Care

- Do not use the laser if the **Power/Transport Lock** switch does not turn the laser on or off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

ENGLISH

- Follow instructions in the **Maintenance** section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow **Maintenance** instructions may create a risk of electric shock or injury.
- Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one laser, may create a risk of injury when used on another laser.

Battery

This tool is powered by three 1.5V AA size alkaline (LR6) batteries.

To install batteries (Fig. B)

1. Lift up the battery compartment cover **1**.
2. Insert three fresh AA alkaline (LR6) batteries in the compartment, placing the batteries according to (+) and (-) on the inside of the battery door.



WARNING: Batteries can explode, or leak, and can cause injury or fire. To reduce this risk:

- Use battery operated tool only with the specifically designed batteries. Use of any other batteries may create a risk of fire.
- Carefully follow all instructions and warnings on the battery label and package.
- Always insert batteries correctly with regard to polarity (+ and -), marked on the battery and the equipment.
- Do not short battery terminals.
- Do not charge batteries.
- Do not mix old and new batteries. Replace all of them at the same time with new batteries of the same brand and type.
- Remove dead batteries immediately and dispose of per local codes.
- Do not dispose of batteries in fire.
- Keep batteries out of reach of children.
- Remove batteries if the device will not be used for several months.

Low Battery Indication

The lasers are equipped with indicator lights **2**. The indicator lights are located to the right of the on/off buttons **3**, **4** and **5**.

A flashing indicator lights indicates the batteries are low and need to be replaced. The laser may continue to operate for a short time while the batteries continue to drain, but the beam(s) will quickly dim. After fresh batteries are installed and the laser is turned on again, the laser beam(s) will return to full brightness and the indicator lights will stay off. (A flashing laser beam is not caused by low batteries; see **Out of Tilt Range Indicator**.)

OPERATING TIPS

- To extend battery life, turn the laser off when it is not in use.
- To ensure the accuracy of your work, check the laser calibration often. **Refer to Checking Laser Accuracy.**
- Before attempting to use the laser, make sure it is positioned securely, on a smooth, flat stable surface that is level in both directions.



CAUTION: To reduce the risk of serious injury, never stare directly into the laser beam with or without these glasses. Refer to Accessories for important information.

- Always mark the center of the beam created by the laser.
- Extreme temperature changes can cause movement or shifting of building structures, metal tripods, equipment, etc., which can effect accuracy. Check your accuracy often while working.
- If the laser has been dropped, check to make sure your laser is still calibrated. Refer to **Checking Laser Accuracy.**

To Turn the Laser On and Off (Fig. C, D)

1. Unlock unit by sliding Lock/Power-Unlock bar **6** to the right.
2. With the laser off, place it on a flat surface. This model has three ON/OFF buttons, one for a horizontal laser line **3**, one for a vertical laser line **4**, and one for the plumb laser spots **5**.

Checking Laser Accuracy

The laser tools are sealed and calibrated at the factory. It is recommended that you perform an accuracy check **prior to using the laser for the first time** (in case the laser was exposed to extreme temperatures) and then regularly to ensure the accuracy of your work. When performing any of the accuracy checks listed in this manual, follow these guidelines:

- Use the largest area/distance possible, closest to the operating distance. The greater the area/distance, the easier to measure the accuracy of the laser.
- Place the laser on a smooth, flat, stable surface that is level in both directions.
- Mark the center of the laser beam.

Field Calibration Check

Checking Accuracy – Horizontal Beam, Scan Direction (Fig. E)

Checking the horizontal calibration of the laser requires two walls at least 30' (9 m) apart. It is important to conduct a calibration check using a distance no shorter than the distance of the applications for which the tool will be used.

1. Attach the laser to a wall using its pivot bracket. Make sure the laser is facing straight ahead.
 2. Turn on the laser's horizontal beam and pivot the laser approximately 45° so that the right-most end of the laser line is striking the opposing wall at a distance of at least 30' (9 m). Mark the center of the beam (a).
 3. Pivot the laser approximately 90° to bring the left-most end of the laser line around to the mark made in Step 2. Mark the center of the beam (b).
 4. Measure the vertical distance between the marks.
- If the measurement is greater than the values shown below, the laser must be serviced at an authorized service center.

| Distance Between Walls | Allowable Distance Between (a) and (b) |
|------------------------|--|
| 30' | 1/8" |
| 40' | 5/32" |
| 50' | 7/32" |

| Distance Between Walls | Allowable Distance Between (a) and (b) |
|------------------------|--|
| 9.0 m | 3.1 mm |
| 12.0 m | 4.2 mm |
| 15.0 m | 5.2 mm |

Checking Accuracy – Horizontal Beam, Pitch Direction (Fig. F)

Checking the horizontal pitch calibration of the laser requires a single wall at least 30' (9 m) long. It is important to conduct a calibration check using a distance no shorter than the distance of the applications for which the tool will be used.

1. Attach the laser to one end of a wall using its pivot bracket.
2. Turn on the laser's horizontal beam and pivot the laser toward the opposite end of the wall and approximately parallel to the adjacent wall.
3. Mark the center of the beam at two locations (a, b) at least 30' (9m) apart.

4. Reposition the laser to the opposite end of the wall.
 5. Turn on the laser's horizontal beam and pivot the laser back toward the first end of the wall and approximately parallel to the adjacent wall.
 6. Adjust the height of the laser so that the center of the beam is aligned with the nearest mark (b).
 7. Mark the center of the beam (c) directly above or below the farthest mark (a).
 8. Measure the distance between these two marks (a, c).
- If the measurement is greater than the values shown below, the laser must be serviced at an authorized service center.

| Distance Between Walls | Allowable Distance Between (a) and (b) |
|------------------------|--|
| 30' | 1/4" |
| 40' | 5/16" |
| 50' | 13/32" |

| Distance Between Walls | Allowable Distance Between (a) and (b) |
|------------------------|--|
| 9.0 m | 6.2 mm |
| 12.0 m | 8.3 mm |
| 15.0 m | 10.4 mm |

Checking Accuracy – Vertical Beam (Fig. G)

Checking the vertical (plumb) calibration of the laser can be most accurately done when there is a substantial amount of vertical height available, ideally 20' (6 m), with one person on the floor positioning the laser and another person near a ceiling to mark the position of the beam. It is important to conduct a calibration check using a distance no shorter than the distance of the applications for which the tool will be used.

1. Start by marking a 5' (1.5 m) line on the floor.
2. Turn on the laser's vertical beam and position the unit at one end of the line, facing the line.
3. Adjust the unit so its beam is aligned and centered on the line on the floor.
4. Mark the position of the laser beam on the ceiling (a). Mark the center of the laser beam directly over the midpoint of the line on the floor.
5. Reposition the laser at the other end of the line on the floor. Adjust the unit once again so its beam is aligned and centered on the line on the floor.

ENGLISH

6. Mark the position of the laser beam on the ceiling (b), directly beside the first mark (a).
 7. Measure the distance between these two marks.
- If the measurement is greater than the values shown below, the laser must be serviced at an authorized service center.

| Distance Between Walls | Allowable Distance Between (a) and (b) |
|------------------------|--|
| 8' | 1/8" |
| 10' | 3/16" |
| 14' | 1/4" |
| 20' | 3/8" |

| Distance Between Walls | Allowable Distance Between (a) and (b) |
|------------------------|--|
| 2.5 m | 3.4 mm |
| 3.0 m | 4.2 mm |
| 4.0 m | 5.5 mm |
| 6.0 m | 8.2 mm |

Using the Laser


Leveling the Laser

As long as the laser is properly calibrated, the laser is self-leveling. Each laser is calibrated at the factory to find level as long as it is positioned on a flat surface within average $\pm 4^\circ$ of level. No manual adjustments are required.

If the laser has been tilted so much that it cannot self-level ($> 4^\circ$), the laser beam will flash. When the beams flash THE LASER IS NOT LEVEL (OR PLUMB) AND SHOULD NOT BE USED FOR DETERMINING OR MARKING LEVEL OR PLUMB. Try repositioning the laser on a more level surface.

Using the Pivot Bracket (Fig. H, I)

The laser has a magnetic pivot bracket **7** permanently attached to the unit.

 **WARNING:** Position the laser and/or wall mount on a stable surface. Serious personal injury or damage to the laser may result if the laser falls.

- The bracket has a keyhole slot **8** so it can be hung from a nail or screw on any kind of surface.

- The bracket has magnets **12** which allow the unit to be mounted to most upright surfaces made of steel or iron. Common examples of suitable surfaces include steel framing studs, steel door frames, and structural steel beams.

Using the Lasers with Accessories

The lasers are equipped with a 1/4" x 20 female thread on the bottom of the unit. This thread is to accommodate current or future DEWALT accessories. Only use DEWALT accessories specified for use with this product. Follow the directions included with the accessory.



CAUTION: *The use of any other accessory not recommended for use with this tool could be hazardous.*

If you need any assistance in locating any accessory, please contact DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 or call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258). See our catalog on the World Wide Web at www.DEWALT.com.

Maintenance

- To maintain the accuracy of your work, check the laser often to make sure it is properly calibrated. See Field Calibration Check.
- Calibration checks and other maintenance repairs may be performed by DEWALT service centers.
- When not in use, store the laser in the kit box provided. Do not store your laser at temperatures below -5 °F (-20 °C) or above 140 °F (60 °C).
- Do not store your laser in the kit box if the laser is wet. The laser should be dried first with a soft dry cloth prior to storage.

Cleaning

Exterior plastic parts may be cleaned with a damp cloth. Although these parts are solvent resistant, NEVER use solvents. Use a soft, dry cloth to remove moisture from the tool before storage.

Troubleshooting

The Laser Does Not Turn On

- Remove the batteries and replace with fresh batteries. Ensure the battery contacts are free of corrosion.

ENGLISH

- If the laser unit is heated above 120 °F (50 °C), the unit will not turn on. If the laser has been stored in extremely hot temperatures, allow it to cool. The laser level will not be damaged by pressing the on/off button before cooling to its proper operating temperature.

The Laser Beams Flash (Fig. J)

The lasers are designed to self-level up to an average of 4 ° in all directions. If the laser is tilted so much that the internal mechanism cannot level itself, the laser beams will flash indicating that the tilt range has been exceeded. THE FLASHING BEAMS CREATED BY THE LASER ARE NOT LEVEL OR PLUMB AND SHOULD NOT BE USED FOR DETERMINING OR MARKING LEVEL OR PLUMB. Try repositioning the laser on a more level surface.

The Laser Beams Will Not Stop Moving

The laser is a precision instrument. Therefore, if it is not positioned on a stable (and motionless) surface, the laser will continue to try to find level. If the beam will not stop moving, try placing the laser on a more stable surface. Also, try to make sure that the surface is relatively flat, so that the laser is stable.

Service and Repairs

NOTE: Disassembling the laser level(s) will void all warranties on the product.

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment should be performed by authorized service centers. Service or maintenance performed by unqualified personnel may result in a risk of injury. To locate your nearest DeWALT service center call 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) or go to www.DeWALT.com.

Warranty

Go to www.DeWALT.com for the latest warranty information.

SPECIFICATIONS

| | DW0822 | DW0822CG |
|-----------------------|---|---|
| Light Source | Semiconductor laser diodes | Semiconductor laser diodes |
| Laser Wavelength | 630 - 680 nm visible | 510 - 530 nm visible |
| Laser Power | <1 mW (each beam) CLASS II (2) LASER PRODUCT | <1 mW (each beam) CLASS II (2) LASER PRODUCT |
| Working Range | 100' (30m) 165' (50m) with detector | 100' (30m) 230' (70m) with detector |
| Accuracy (Plumb) | ±1/8" per 30' (±3.1 mm per 9 m) | ±1/8" per 30' (±3.1 mm per 9 m) |
| Accuracy (Level) | ±1/8" per 30' (±3.1 mm per 9 m) | ±1/8" per 30' (±3.1 mm per 9 m) |
| Battery Low | Flashing battery indicator on product | Flashing battery indicator on product |
| Indicators | Flashing Laser: tilt range exceeded | Flashing Laser: tilt range exceeded |
| Power Source | 3x AA alkaline (LR6) batteries | 3x AA alkaline (LR6) batteries |
| Operating Temperature | 20 °F to 115 °F (-10 °C to 45 °C) | 20 °F to 115 °F (-10 °C to 45 °C) |
| Storage Temperature | -5 °F to 140 °F (-20 °C to 60 °C) | -5 °F to 140 °F (-20 °C to 60 °C) |
| Environmental | IP54 | IP54 |



AVERTISSEMENT : lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et les instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessure, lisez le guide d'utilisation.

TABLE DES MATIÈRES

- Renseignements sur le laser
- Sécurité de l'utilisateur
- Piles
- Conseils sur l'utilisation
- Mise en marche du laser
- Vérification de la précision du laser
- Vérification du calibrage sur place
- Utilisation du laser
- Entretien
- Dépannage
- Accessoires
- Entretien et réparations
- Garantie
- Caractéristiques

Renseignements sur le laser

Le niveau laser DW0822 et DW0822CG est un produit laser de classe 2 conforme aux normes 21 CFR 1040.10 et 1040.11 hormis les écarts en vertu de la notice laser N° 56 en date du 8 mai 2019.

Le laser DW0822 et DW0822CG est un outil laser à correction de niveau automatique qui peut être utilisé à l'intérieur et à l'extérieur pour les projets d'alignement horizontal (niveau), vertical et d'aplomb.

Conforme aux normes UL STDS 61010-1 et 2595

Certifié selon la norme CSA C22.2 No. 61010-1

**Déclaration de conformité du fournisseur
47 CFR § 2,1077 informations de conformité**

Identificateur unique: DW0822, DW0822CG
Partie responsable – coordonnées des États-Unis
DEWALT
701 East Joppa Road
Towson, Maryland 21286
www.DEWALT.com

Déclaration de conformité au FCC

Cet équipement a été testé et est conforme aux limites pour un appareil numérique de classe B selon la section 15 du règlement FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut irradier de l'énergie radio électrique, et s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Toutefois, il n'y a aucune garantie selon laquelle l'interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si cet équipement cause des interférences nuisibles à une radio ou un téléviseur, ce qui peut être déterminé en allumant ou en éteignant l'appareil, on encourage l'utilisateur à tenter de corriger cette interférence par l'une ou plusieurs des mesures suivantes

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Branchez le matériel dans une prise électrique située sur un circuit différent de celui du récepteur.
- Consultez le fournisseur ou un technicien radio/télé expérimenté pour obtenir de l'aide.

Déclaration de conformité au ISDE

Cet appareil comprend un ou des transmetteurs/récepteurs sans licence qui sont conformes au RSS sans licence d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada.

L'utilisation est sujette aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit pas causer d'interférences.
2. Cet appareil doit accepter toutes les interférences, y compris celles qui pourraient provoquer un fonctionnement non souhaitable de l'appareil.

Sécurité des utilisateurs

Définitions : symboles et termes d'alarmes sécurité

Ces guides d'utilisation utilisent les symboles et termes d'alarmes sécurité suivants pour vous prévenir de situations dangereuses et de risques de dommages corporels ou matériels.



DANGER : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la **mort ou des blessures graves**.



AVERTISSEMENT : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait** entraîner la **mort ou des blessures graves**.



ATTENTION : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait** entraîner des **blessures légères ou modérées**.



(Si utilisé sans aucun terme) Indique un message propre à la sécurité.

AVIS : indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait** poser des **risques de dommages matériels**.

Pour toute question ou tout commentaire au sujet de ce produit ou d'un autre outil DEWALT appeler au 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) ou aller sur www.DEWALT.com.



AVERTISSEMENT : ne jamais modifier l'outil ou l'une de ses parties. Cela pourrait endommager le laser ou causer des blessures corporelles.



AVERTISSEMENT : lire et assimiler toutes les directives. Le non-respect des avertissements et des directives peut entraîner un choc électrique, un incendie ou une blessure grave.

CONSERVER CES DIRECTIVES



AVERTISSEMENT : exposition au rayonnement laser. Ne pas démonter ou modifier le laser. Aucune pièce à l'intérieur ne peut être réparée par l'utilisateur. Risque de lésions oculaires graves.



AVERTISSEMENT : rayonnement dangereux. L'utilisation de commandes ou de réglages non prévus ou encore l'exécution de procédures autres que celles indiquées ici peuvent entraîner une exposition dangereuse aux rayonnements.




ATTENTION : tenez vos doigts à l'écart de la plaque arrière et du goujon en installant les aimants. Vous pourriez vous pincer les doigts.



ATTENTION : ne vous tenez pas sous le laser lorsqu'il est installé avec le support d'aimant. Un chute du laser peut entraîner des blessures corporelles graves ou endommager le laser.

L'étiquette sur votre niveau laser peut inclure les symboles ci-après indiqués.



| Symbole | Sens |
|--|-------------------------------|
| V | volts |
| mW | milliwatts |
|  | Avertissement du niveau laser |
| nm | Longueur d'onde en nanomètres |
| 2 | Laser classe 2 |

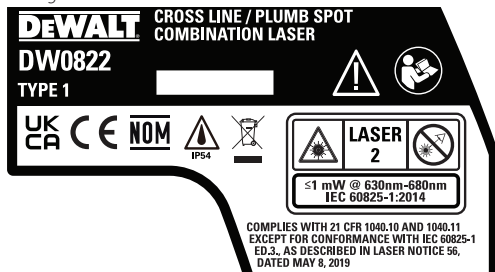
Étiquettes de mise en garde

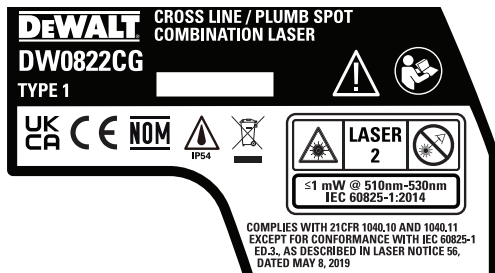
Pour plus de commodité et de sécurité, les étiquettes suivantes sont apposées sur votre laser.

  **AVERTISSEMENT :** afin d'en réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.

 **LASER 2**  **AVERTISSEMENT :** RAYONNEMENT LASER. NE PAS FIXER LE FAISCEAU. Produit laser de classe 2.

  **AVERTISSEMENT :** tenez éloigné de l'aimant. Les risques relatifs aux aimants peuvent perturber le fonctionnement d'un stimulateur cardiaque et entraîner une blessure grave ou la mort.





- *Si l'équipement est utilisé d'une manière non spécifiée par le fabricant, la protection fournie par l'équipement peut être altérée.*
- *Ne pas utiliser le laser en atmosphères explosibles, comme en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière. Cet outil peut créer des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou des vapeurs.*
- *Entreposez le laser inactif hors de portée des entreposez et d'autres personnes non formées. Les lasers sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.*
- *Les réparations de l'outil doivent être effectuées par du personnel en réparation qualifié. Les réparations ou l'entretien effectué par du personnel non qualifié peuvent entraîner une blessure. Pour localiser le centre de services DEWALT le plus près de chez vous, consultez www.DEWALT.com.*
- *Ne pas utiliser d'outils optiques comme lunette ou passage pour regarder le faisceau du laser. Cela pourrait entraîner une blessure oculaire grave.*
- *Ne pas placer le laser dans une position qui pourrait faire en sorte que quelqu'un fixe intentionnellement et non intentionnellement le faisceau du laser. Cela pourrait entraîner une blessure oculaire grave.*
- *Ne pas placer le laser près d'une surface réfléchissante qui peut réfléchir le faisceau du laser vers les yeux d'une personne. Cela pourrait entraîner une blessure oculaire grave.*
- *Éteignez le laser lorsque vous ne l'utilisez pas. Laisser le laser en marche augmente le risque de fixer le faisceau du laser.*
- *Ne pas modifier le laser de quelque manière que ce soit. Modifier l'outil peut entraîner une exposition au rayonnement laser dangereux.*

- **Ne pas utiliser le laser en présence d'enfants ou permettre aux enfants d'utiliser le laser.** Cela peut entraîner une blessure oculaire grave.
- **Ne pas retirer ou abîmer les étiquettes d'avertissement.** Si les étiquettes sont retirées, l'utilisateur ou d'autres personnes peuvent être exposés par inadvertance au rayonnement.
- **Placez le laser de façon sécuritaire sur une surface plane.** Si le laser tombe, cela pourrait endommager le laser ou entraîner une blessure grave.

Sécurité personnelle

- Demeurez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez le laser. Ne pas utiliser la laser si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant que vous utilisez le laser peut entraîner une blessure corporelle grave.
- N'en faites pas trop. Gardez une bonne assise et un bon équilibre à tout moment. Une bonne assise et un bon équilibre permettent un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- Utilisez un équipement de protection individuel. Portez toujours une protection oculaire. Selon les conditions de travail, porter un équipement de protection comme un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité et une protection auditive réduira la blessure corporelle.

Utilisation et entretien de l'outil

- Ne pas utiliser le laser si le bouton **Alimentation/Verrou de transport** n'allume pas ou n'éteint pas le laser. Tout outil qui ne peut être contrôlé avec le bouton est dangereux et doit être réparé.
- Suivez les instructions dans la section **Entretien** de ce manuel. L'utilisation de pièces non autorisées ou ne pas suivre les instructions de la section **Entretien** peut créer un risque de choc électrique ou de blessure.
- N'utiliser que les accessoires conseillés par le fabricant pour le modèle de l'outil. Des accessoires qui conviennent à un outil peuvent devenir dangereux lorsqu'ils sont utilisés avec un autre outil.

Piles

Cet outil est alimenté par trois piles alcalines 1,5 V de type AA (LR6).

Pour installer les piles (Fig. B)

1. Soulevez le couvercle du compartiment des piles ❶.
2. Insérez trois piles alcalines AA (LR6) neuves dans le compartiment, en plaçant les piles selon les indications (+) et (-) à l'intérieur du couvercle.



AVERTISSEMENT : Les piles peuvent exploser ou fuir, et posent des risques de blessure ou d'incendie. Pour réduire ces risques :

- N'utilisez l'outil à piles qu'avec les piles spécialement conçues à cet effet. L'utilisation de toute autre pile peut entraîner un risque d'incendie. L'utilisation d'autres blocs-piles peut créer un risque d'incendie.
- Suivre attentivement toute instruction ou tout avertissement inclus sur l'étiquette ou l'emballage des piles.
- Lors de l'installation, toujours respecter la polarité (+ et -) inscrite sur les piles et le matériel.
- Ne pas court-circuiter les bornes.
- Ne pas recharger les piles.
- Ne pas mélanger des piles neuves avec des piles usagées. Les remplacer toutes en même temps avec des piles de la même marque ou du même type.
- Retirer les piles mortes immédiatement et s'en défaire conformément à la réglementation locale.
- Ne pas jeter les piles au feu.
- Conserver les piles hors de la portée des enfants.
- Retirer les piles lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant plusieurs mois.

Indication de piles faibles

- Les lasers sont équipés de voyants lumineux ❷. Les voyants lumineux sont situés à droite des boutons marche/arrêt ❸, ❹ et ❺.
- Un voyant clignotant indique que les piles sont faibles et doivent être remplacées. Le laser peut continuer à fonctionner pendant un court moment pendant que les piles se déchargent, mais le faisceau s'affaiblit rapidement. Une fois que des piles neuves ont été installées et que le laser a été remis en marche, le(s) faisceau(x) laser retrouve(nt) sa(leur) pleine luminosité et les voyants lumineux restent éteints. (Un faisceau laser clignotant n'est pas dû à des piles faibles ; voir **Indicateur de dépassement de la plage d'inclinaison**).

Conseils d'utilisation

- Pour prolonger la durée de vie de la pile par charge, éteignez le laser lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Pour assurer l'exactitude de votre travail, vérifiez souvent l'étalonnage du laser. Référez-vous à la section Vérifier la précision du laser.
- Avant d'utiliser le laser, s'assurer qu'il est correctement installé, sur une surface lisse, plane, stable et nivelée dans les deux directions.



ATTENTION : Pour réduire le risque de blessures graves, ne regardez jamais directement le faisceau laser, avec ou sans ces lunettes. Référez-vous à la section Accessoires pour des informations importantes.

- Veiller à toujours marquer le centre du faisceau créé par le laser.
- Les changements de température extrêmes peuvent causer le déplacement des structures de l'immeuble, des trépieds métalliques, de l'équipement, etc., ce qui risque de nuire à l'exactitude. Vérifier souvent la précision durant le travail.
- En cas de chute du laser, vérifier s'il est toujours étalonné. Consulter la section **Vérifier la précision du laser**.

Pour allumer et éteindre le laser (Fig. C, D)

1. Déverrouillez l'appareil en faisant glisser la barre de verrouillage/déverrouillage **6** vers la droite.
2. Le laser étant éteint, placez-le sur une surface plane. Ce modèle possède trois boutons marche/arrêt, un pour une ligne laser horizontale **3**, un pour une ligne laser verticale **4** et un pour les points laser d'aplomb **5**.

Vérifier la précision du laser

Les outils lasers sont scellés et calibrés à l'usine. Il est recommandé que vous effectuiez une vérification de la précision avant d'utiliser le laser pour la première fois (au cas où le laser ait été exposé à des températures extrêmes) puis régulièrement afin d'assurer la précision de votre travail. Lorsque vous effectuez toute vérification de la précision énumérée dans ce manuel, suivez ces directives :

- Utilisez la plus grande zone/distance possible, la plus près de la distance de fonctionnement. Plus la zone/distance est grande, plus il est facile de mesurer la précision du laser.
- Placez le laser sur une surface lisse et plane qui à niveau dans les deux sens.
- Indiquer le centre du faisceau du laser.

Contrôle de calibrage sur site

Contrôle de précision - faisceau horizontal, direction de balayage (Fig. E)

Le contrôle de calibrage horizontal du balayage laser nécessite deux murs éloignés d'au moins 9 m (30') l'un de l'autre. Il importe d'effectuer le contrôle de calibrage en utilisant

une distance qui n'est pas inférieure à la distance des applications pour lesquelles l'outil sera utilisé.

1. Fixez le laser à un mur en utilisant son support pivotant. Vérifiez que le laser fait face directement vers l'avant.
 2. Allumez le faisceau horizontal du laser et faites-le pivoter sur environ 45° de sorte que l'extrémité la plus à droite de la ligne du laser touche le mur opposé à une distance d'au moins 9 m (30'). Marquez le centre du faisceau (a).
 3. Tournez le laser sur environ 90° pour amener l'extrémité la plus à gauche de la ligne laser autour du repère de l'étape 2. Marquez le centre du faisceau (b).
 4. Mesurez la distance verticale entre les repères.
- Si la mesure est supérieure aux valeurs indiquées ci-dessous, le laser doit être réparé dans un centre de service agréé.

| Distance entre les murs | Distance autorisée entre (a) et (b) |
|-------------------------|-------------------------------------|
| 30' | 1/8" |
| 40' | 5/32" |
| 50' | 7/32" |

| Distance entre les murs | Distance autorisée entre (a) et (b) |
|-------------------------|-------------------------------------|
| 9.0 m | 3.1 mm |
| 12.0 m | 4.2 mm |
| 15.0 m | 5.2 mm |

Contrôle de précision - faisceau horizontal, direction d'inclinaison (Fig. F)

Le contrôle de calibrage horizontal de l'inclinaison du laser nécessite un mur d'au moins 9 m (30') de longueur. Il importe d'effectuer le contrôle de calibrage en utilisant une distance qui n'est pas inférieure à la distance des applications pour lesquelles l'outil sera utilisé.

1. Fixez le laser à une extrémité du mur en utilisant son support pivotant.
2. Allumez le faisceau horizontal du laser et faites-le pivoter vers le côté opposé du mur et approximativement parallèle au mur adjacent.
3. Marquez le centre du faisceau à deux emplacements (a, b) éloignés d'au moins 9 m (30').
4. Repositionnez le laser sur le côté opposé du mur.

5. Allumez le faisceau horizontal du laser et faites-le pivoter pour revenir vers la première extrémité du mur et approximativement parallèle au mur adjacent.
 6. Réglez la hauteur du laser de sorte que le centre du faisceau soit aligné avec le repère le plus proche (b).
 7. Marquez le centre du faisceau (c) directement au-dessus ou au-dessous du repère le plus éloigné (a).
 8. Mesurez la distance entre ces deux repères (a, c).
- Si la mesure est supérieure aux valeurs indiquées ci-dessous, le laser doit être réparé dans un centre de service agréé.

| Distance entre les murs | Distance autorisée entre a et b |
|-------------------------|---------------------------------|
| 30' | 1/4" |
| 40' | 5/16" |
| 50' | 13/32" |

| Distance entre les murs | Distance autorisée entre a et b |
|-------------------------|---------------------------------|
| 9.0 m | 6.2 mm |
| 12.0 m | 8.3 mm |
| 15.0 m | 10.4 mm |

Contrôle de précision - faisceau vertical (Fig. G)

La méthode la plus précise pour contrôler le calibrage vertical (aplomb) du laser nécessite une hauteur verticale importante, idéalement 9 m (30'), avec une personne au sol positionnant le laser et une autre personne proche du plafond pour repérer la position du faisceau. Il importe d'effectuer le contrôle de calibrage en utilisant une distance qui n'est pas inférieure à la distance des applications pour lesquelles l'outil sera utilisé.

1. Commencez par marquer une ligne de 5' (1,5 m) au sol.
2. Allumez le faisceau vertical du laser et positionnez l'appareil à une extrémité de la ligne, face à elle.
3. Réglez l'appareil de sorte que son faisceau soit aligné et centré sur la ligne au sol.
4. Marquez la position du faisceau laser au plafond (a). Marquez le centre du faisceau laser directement sur le point médian de la ligne au sol.
5. Repositionnez le laser à l'autre extrémité de la ligne au sol. Réglez à nouveau l'appareil de sorte que son faisceau soit aligné et centré sur la ligne au sol.

6. Marquez la position du faisceau laser au plafond (b), directement à côté du premier repère (a).
 7. Mesurez la distance entre ces deux repères.
- Si la mesure est supérieure aux valeurs indiquées ci-dessous, le laser doit être réparé dans un centre de service agréé.

| Distance entre les murs | Distance autorisée entre ① et ② |
|-------------------------|---------------------------------|
| 8' | 1/8" |
| 10' | 3/16" |
| 14' | 1/4" |
| 20' | 3/8" |

| Distance entre les murs | Distance autorisée entre ① et ② |
|-------------------------|---------------------------------|
| 2.5 m | 3.4 mm |
| 3.0 m | 4.2 mm |
| 4.0 m | 5.5 mm |
| 6.0 m | 8.2 mm |

Utilisation du laser

Mise au niveau du laser

Si le laser est bien étalonné, il sera en mesure de s'autoniveler. Chaque laser est étalonné à l'usine pour trouver le niveau tant qu'il est posé sur une surface plane d'une inclinaison maximale de $\pm 4^\circ$. Aucun réglage manuel n'est requis.

Si l'inclinaison du laser est telle qu'il ne peut pas s'autoniveler ($> 4^\circ$), le faisceau clignote. Deux séquences de clignotement sont associées à une erreur de niveau. Lorsque les faisceaux clignent, LE LASER N'EST PAS DE NIVEAU (OU D'APLOMB) ET IL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ POUR DÉTERMINER OU MARQUER LE NIVEAU OU L'APLOMB. Essayer de repositionner le laser sur une surface plus à niveau.

Utilisation du support pivotant (Fig. H, I)

Le laser est équipé d'un support pivotant magnétique  intégré à l'appareil.



AVERTISSEMENT : positionner le niveau laser et/ou le support mural sur une surface stable. Une chute du niveau laser peut causer des blessures corporelles graves ou endommager l'appareil.

- Le support est muni d'un œillet **8** qui permet de le suspendre à un clou ou une vis sur n'importe quel type de surface.
- Le support est équipé d'aimants **12** qui permettent à l'appareil d'être monté sur la plupart des surfaces verticales en acier ou en fer. Les surfaces utilisables sont, par exemple, des montants en acier, des cadres de porte en acier ou des poutres en acier profilé.

Utilisation des lasers avec des accessoires

Les lasers sont équipés d'une prise femelle de 1/4 po x 20 à leur base. Ce filetage est destiné à accommoder des accessoires DEWALT existants et futurs. N'utiliser que les accessoires DEWALT spécifiques à ce produit. Suivre les instructions fournies avec l'accessoire.



ATTENTION : *l'usage de tout autre accessoire non recommandé avec cet outil peut présenter un danger.*

Si vous avez besoin d'aide pour localiser ces accessoires, veuillez contacter DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 ou appeler le 1 800-433-9258 (1-800-4-DEWALT). Voir aussi notre catalogue sur l'Internet à www.DEWALT.com.

Entretien

- Pour garantir l'exactitude du travail, vérifier souvent le laser pour s'assurer qu'il est bien calibré. Consulter la section Vérifier le calibrage sur le terrain.
- Les vérifications de calibrage, l'entretien et les réparations peuvent être effectués par les centres de réparation DEWALT.
- Après utilisation, ranger le laser dans la mallette fournie à cet effet. Ne pas ranger le laser à un endroit où la température est inférieure à -20 °C (-5 °F) ou supérieure à 60 °C (140 °F).
- Ne pas ranger le laser dans la boîte s'il est mouillé. Avant l'entreposage, le laser doit être asséché à l'aide d'un chiffon doux et sec.

Nettoyage

Les pièces extérieures en plastique peuvent être nettoyées avec un chiffon humecté. Bien que ces pièces soient résistantes aux solvants, ne JAMAIS utiliser de solvants. Utiliser un chiffon doux et sec pour éliminer l'humidité de l'outil avant de le ranger.

Dépannage

Le laser ne s'allume pas

- Retirez les piles et remplacez-les par des piles neuves. Assurez-vous que les contacts des piles sont exempts de corrosion.

FRANÇAIS

- Si l'appareil laser est soumis à une température supérieure à 120 °F (50 °C), il ne s'allumera pas. Si le laser a été entreposé à des températures extrêmement chaudes, laissez-le refroidir. Le niveau du laser ne sera pas endommagé en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt avant le refroidissement à sa température de fonctionnement appropriée.

Les faisceaux laser clignotent

Les lasers sont conçus pour s'autoniveler jusqu'à une moyenne de 4 ° dans toutes les directions. Si l'inclinaison du laser est telle que le mécanisme interne ne peut se mettre de niveau par lui-même, les faisceaux laser clignoteront, ce qui indique un dépassement de la plage d'inclinaison. LES FAISCEAUX CLIGNOTANTS CRÉÉS ALORS PAR LE LASER NE SONT PLUS AU NIVEAU OU D'APLOMB ET NE DOIVENT PAS ÊTRE UTILISÉS POUR DÉTERMINER OU MARQUER LE NIVEAU OU L'APLOMB. Essayer de repositionner le laser sur une surface plus à niveau.

Les faisceaux laser bougent sans cesse

Le laser est un instrument de précision. Aussi, s'il n'est pas placé sur une surface stable (et immobile), il continuera à chercher le niveau. Si le faisceau n'arrête pas de bouger, essayer de placer le laser sur une surface plus stable. Essayer également de faire en sorte que la surface soit relativement plane, afin que le laser soit stable.

Entretien et réparations

REMARQUE : Le démontage du ou des niveaux laser annulera toutes les garanties du produit.

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être réalisés par un centre de réparation agréé. Toute réparation ou tout entretien réalisé par un personnel non formé peut causer un risque de blessures. Pour trouver le centre de réparation DEWALT le plus près, composer le 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) ou visiter www.DEWALT.com.

Garantie

Allez à www.DEWALT.com pour obtenir des informations sur la garantie.

CARACTÉRISTIQUES

| | DW0822 | DW0822CG |
|-------------------------------|---|--|
| Source lumineuse | Diodes laser à semi-conducteurs | Diodes laser à semi-conducteurs |
| Longueur d'onde du laser | 630 – 680 nm visible | 510 – 530 nm visible |
| Puissance du laser | ≤1 mW (par faisceau) PRODUIT LASER DE CLASSE II (2) | ≤1 mW (par faisceau) PRODUIT LASER DE CLASSE II (2) |
| Plage de fonctionnement | 100 pi (30 m) 165' (50 m) avec détecteur | 100 pi (30 m) 230' (70m) avec détecteur |
| Précision (Aplomb) | ±1/8 po par 30 pi (±3,1 mm pour 9 m) | ±1/8 po par 30 pi (±3,1 mm pour 9 m) |
| Précision (Niveau) | ±1/8 po par 30 pi (±3,1 mm pour 9 m) | ±1/8 po par 30 pi (±3,1 mm pour 9 m) |
| Pile faible | Indicateur de pile clignotant sur le produit | Indicateur de pile clignotant sur le produit |
| Voyants | Laser clignotant : plage d'inclinaison dépassée | Laser clignotant : plage d'inclinaison dépassée |
| Source d'alimentation | 3x piles alcalines AA (LR6) | 3x piles alcalines AA (LR6) |
| Température de fonctionnement | 20 °F à 115 °F (-10 °C à 45 °C) | 20 °F à 115 °F (-10 °C à 45 °C) |
| Température d'entreposage | -5 °F à 140 °F (-20 °C à 60 °C) | -5 °F à 140 °F (-20 °C à 60 °C) |
| Environnement | IP54 | IP54 |



ADVERTENCIA: *Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.*



ADVERTENCIA: *Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.*

CONTENIDO

- Información de Láser
- Seguridad del usuario
- Baterías
- Consejos de operación
- Encendido del láser
- Verificación de precisión del láser
- Verificación de calibración de campo
- Uso del láser
- Mantenimiento
- Solución de problemas
- Accesorios
- Servicio y reparaciones
- Garantía
- Especificaciones

Información sobre el láser

El Nivel láser DW0822 y DW0822CG es un producto láser Clase 2 y cumple con 21 CFR 1040.10 y 1040.11 excepto por desviaciones en conformidad con el aviso de láser No. 56, con fecha del 8 de mayo, 2019.

El láser DW0822 y DW0822CG es una herramienta de autonivelación que se puede usar en interiores y exteriores para proyectos de alineación horizontal (nivel), vertical y plomada.

Cumple con UL STDS 61010-1 y 2595

Certificado conforme a la Norma CSA C22.2 No. 61010-1

**Declaración de conformidad del proveedor
47 CFR § 2,1077 información de cumplimiento**

Identificador único: DW0822, DW0822CG

Parte responsable – información de contacto de Estados Unidos

DEWALT

701 East Joppa Road

Towson, Maryland 21286

www.DEWALT.com

Declaración Cumplimiento de FCC

Este equipo ha sido probado y se ha determinado que cumple con los límites para dispositivos digitales de Clase B, según la parte 15 de las Normas de la FCC. Estos límites están destinados a proporcionar una protección razonable contra la interferencia perjudicial en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y usa de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia perjudicial a las radiocomunicaciones. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzca interferencia en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencia perjudicial a la recepción de emisiones de radio o la televisión, la cual puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se sugiere al usuario que intente corregir la interferencia con una o más de las siguientes medidas:

- cambie la orientación o la ubicación de la antena de recepción,
- aumente la separación entre el equipo y el receptor,
- conecte el equipo en un tomacorriente en un circuito diferente del que está conectado el receptor, o
- consulte al distribuidor o a un técnico con experiencia en radio/TV.

Declaración de cumplimiento de ISED

Este dispositivo contiene transmisores / receptores exentos de licencia que cumplen con los RSS exentos de licencia de Innovación, Ciencia y Desarrollo Económico de Canadá. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

1. Este dispositivo no puede causar interferencias.
2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluida la interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

Seguridad del usuario

Definiciones: Símbolos y Palabras de Alerta de Seguridad

Este manual de instrucciones utiliza los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarle de situaciones peligrosas y del riesgo de lesiones corporales o daños materiales.



PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.



ADVERTENCIA: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.



ATENCIÓN: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, posiblemente provocaría lesiones leves o moderadas.



(Utilizado sin palabras) indica un mensaje de seguridad relacionado.

AVISO: Se refiere a una práctica no relacionada a lesiones corporales que de no evitarse puede resultar en daños a la propiedad.

Si tiene alguna pregunta o comentario sobre esta u otra herramienta de DEWALT, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite **www.DEWALT.com**.



ADVERTENCIA: Nunca modifique la herramienta ni ninguna pieza de ella. Podría producirse daño al láser o lesiones personales.



ADVERTENCIA: Lea y comprenda todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES



ADVERTENCIA: Exposición a radiación láser. No desensamble ni modifique el nivel láser. Este aparato no incluye piezas internas que puedan ser reparadas por el usuario. Podrían producirse lesiones graves a la visión.




ADVERTENCIA: Radiación peligrosa. El uso de controles, ajustes o ejecución de los procedimientos, distintos a los indicados en la presente podrán provocar una exposición peligrosa a la radiación.



ATENCIÓN: Mantenga los dedos alejados de la placa posterior y el perno cuando instale los imanes. Los dedos pueden quedar atrapados.

⚠ ATENCIÓN: No se pare debajo del láser cuando esté instalado con un soporte de imán. Pueden resultar lesiones personales serias o daño al láser si éste cae.

La etiqueta de su herramienta láser puede incluir los siguientes símbolos.



| Símbolo | Significado |
|--|--------------------------------|
| V | Voltios |
| mW | Milivatios |
|  | Advertencia del láser |
| nm | Longitud de onda en nanómetros |
| 2 | Láser de Clase 2 |

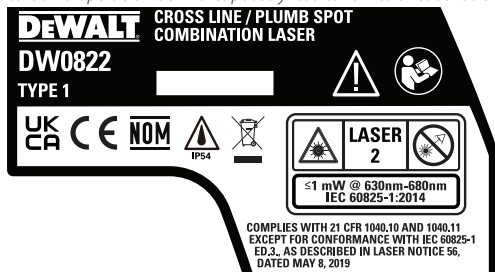
Etiquetas de advertencia

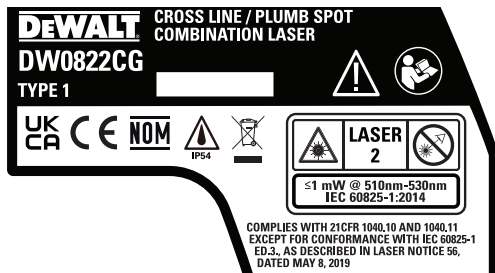
Para su comodidad y seguridad, se incluyen las etiquetas siguientes en su láser.

  **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.

 **ADVERTENCIA: RADIACIÓN LÁSER. NO MIRE FIJAMENTE EL RAYO.** Producto Láser Clase 2.

  **ADVERTENCIA:** Manténgase alejado del imán. El peligro del imán puede perturbar la operación del marcapasos y resultar en lesiones serias o la muerte.





- ***Si el equipo se utiliza de una manera no especificada por el fabricante, la protección proporcionada por el equipo puede ser deteriorada.***
- ***No opere el láser en atmósferas explosivas, tal como en la presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Esta herramienta puede crear chispas que pueden encender el polvo o vapores.***
- ***Guarde un láser que no esté en uso fuera del alcance de los niños y otras personas sin capacitación. Los láseres son peligrosos en las manos de usuarios sin capacitación.***
- ***El servicio de la herramienta se DEBE realizar por personal de reparación calificado. El servicio o mantenimiento por personal no calificado puede resultar en lesiones. Para localizar su centro de servicio DEWALT más cercano visite www.DEWALT.com.***
- ***No use herramientas ópticas tales como un telescopio o tránsito para ver el rayo láser. Podría resultar en lesiones serias a los ojos.***
- ***No coloque el láser en una posición que pueda causar que alguien observe intencional o inadvertidamente el rayo láser. Podría resultar en lesiones serias a los ojos.***
- ***No coloque el láser cerca de una superficie reflejante que pueda reflejar el rayo láser a los ojos de alguien. Podría resultar en lesiones serias a los ojos.***
- ***Apague el láser cuando no esté en uso. Dejar el láser encendido incrementa el riesgo de ver al rayo láser.***
- ***No modifique el láser en ninguna manera. Modificar la herramienta puede resultar en exposición peligrosa a la radiación de láser.***
- ***No opere el láser alrededor de niños ni permita que niños operen el láser. Puede resultar en lesiones serias a los ojos.***

- **No retire o elimine las etiquetas de advertencia.** Si se retiran las etiquetas, el usuario u otros pueden exponerse inadvertidamente a la radiación.
- **Coloque el láser firmemente sobre una superficie nivelada.** Si el láser cae, podría resultar en daño al láser o lesiones serias.

Seguridad Personal

- Permanezca alerta, observe lo que está haciendo, y use el sentido común cuando opere el láser. No use el láser cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol, o medicamentos. Un momento de falta de atención mientras opera el láser puede resultar en lesiones personales serias.
- No se estire demasiado. Conserve el equilibrio y posicione adecuadamente en todo momento. Una posición y un equilibrio correctos permiten un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- Use equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos. Dependiendo de las condiciones de trabajo, usar equipo de protección tal como una máscara de polvo, zapatos de seguridad anti-deslizantes, casco, y protección auditiva reducirá las lesiones personales.

Uso y Cuidado de la Herramienta

- No use el láser si el interruptor de **Bloqueo de energía/Transporte** no enciende o apaga el láser. Cualquier herramienta que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y se debe reparar.
- Siga las instrucciones en la sección de **Mantenimiento** de este manual. El uso de partes no autorizadas o la falla en seguir las instrucciones de **Mantenimiento** puede crear un riesgo de descarga eléctrica o lesiones.
- Use únicamente los accesorios recomendados para su modelo por el fabricante. Los accesorios que pueden ser adecuados para una herramienta pueden ser peligrosos cuando se usan en otra herramienta.

Batería

Esta herramienta es energizada por tres baterías alcalinas de 1.5V tamaño AA (LR6).

Para instalar las baterías (Fig. B)

1. Levante la cubierta de compartimiento de batería ❶.
2. Inserte tres baterías alcalinas AA (LR6) nuevas en el compartimiento, colocando las baterías de acuerdo con los símbolos (+) y (-) en el interior de la puerta de la batería.



WARNING: Batteries can explode, or leak, and can cause injury or fire. To reduce this risk:

- Use la herramienta operada por baterías únicamente con baterías diseñadas específicamente. El uso de cualquiera otras baterías puede crear un riesgo de incendio.
- Carefully follow all instructions and warnings on the battery label and package.
- Always insert batteries correctly with regard to polarity (+ and -), marked on the battery and the equipment.
- Do not short battery terminals.
- Do not charge batteries.
- Do not mix old and new batteries. Replace all of them at the same time with new batteries of the same brand and type.
- Remove dead batteries immediately and dispose of per local codes.
- Do not dispose of batteries in fire.
- Keep batteries out of reach of children.
- Remove batteries if the device will not be used for several months.

Indicación de batería baja

Los láseres están equipados con dos luces indicadoras **2**. Las luces indicadoras están ubicadas a la derecha de los botones de encendido/apagado **3**, **4** y **5**.

Una luz indicadora parpadeante indica que las baterías están bajas y se necesitan reemplazar. El láser puede continuar operando por un corto tiempo mientras las baterías continúan descargándose, pero los rayos se atenuarán rápidamente. Después que se instalen baterías nuevas y el láser se vuelva a encender, los rayos láser regresarán al brillo completo y las luces indicadoras permanecerán apagadas. (Un rayo láser parpadeante no es causado por baterías bajas; consulte **Indicador Fuera de rango de inclinación**.)

Sugerencias de funcionamiento

- Para extender la duración de la batería por carga, apague el láser cuando no está en uso.
- Para garantizar la precisión de su trabajo, compruebe con frecuencia la calibración del láser. **Consulte la sección de Verificación de precisión de Láser.**
- Antes de intentar usar el láser, asegúrese de que la herramienta esté colocada en una superficie relativamente lisa y segura y nivel en ambas direcciones.



ATENCIÓN: Para reducir el riesgo de una lesión grave, nunca mire directamente al rayo láser, con o sin estos lentes. Consulte la sección de Accessories para obtener información importante.

- Siempre marque el centro del rayo creado por el láser.
- Los cambios extremos de temperatura pueden causar movimientos o variaciones en las estructuras de los edificios, los trípodes de metal, etc., lo que puede afectar la precisión. Compruebe su precisión con frecuencia mientras trabaja.
- Si el láser se ha caído, compruebe que aún esté calibrado. **Vea Encendido del láser.**

Para encender y apagar el láser (Fig. C, D)

1. Desbloquee la unidad deslizando la barra de Bloqueo/Encendido-Desbloqueo **6** a la derecha.
2. Con el láser apagado, colóquelo sobre una superficie plana. Este modelo tiene tres botones de encendido/apagado, uno para la línea láser horizontal **3**, uno para la línea láser vertical **4**, y uno para los puntos láser de plomada **5**.

Verificación de precisión de Láser

Las herramientas láser están selladas y calibradas en la fábrica. Se recomienda que realice una verificación de precisión **antes de usar el láser por primera vez** (en caso que el láser se haya expuesto a temperaturas extremas) y después regularmente para garantizar la precisión de su trabajo. Cuando realice cualquiera de las verificaciones de precisión indicadas en este manual, siga estas guías:

- Use el área/distancia mayor posible, más cerca a la distancia de operación. Mientras mayor sea el área/distancia, más fácil será medir la precisión del láser.
- Coloque el láser sobre una superficie lisa, plana y estable que esté nivelada en ambas direcciones.
- Marque el centro del rayo láser.

Verificación de calibración de campo

Verificación de precisión - Rayo horizontal, dirección de escaneo (Fig. E)

La verificación de la calibración de escaneo horizontal del láser requiere dos paredes separadas por lo menos a 9 m (30'). Es importante realizar una verificación de calibración utilizando una distancia no menor que la distancia de las aplicaciones para las que se utilizará la herramienta.

1. Fije el láser a una pared usando su soporte de pivote. Asegúrese que el láser esté orientado hacia adelante.

- Encienda el rayo horizontal del láser y gire el láser aproximadamente 45° de modo que el extremo más a la derecha de la línea láser dé en la pared opuesta a una distancia de por lo menos 9 m (30'). Marque el centro del rayo (a).
 - Gire el láser aproximadamente 90° para llevar el extremo más a la izquierda de la línea láser hasta la marca realizada en el paso 2. Marque el centro del rayo (b).
 - Mida la distancia vertical entre las marcas.
- Si la medición es mayor que los valores que se muestran a continuación, el láser debe recibir servicio en un centro de servicio autorizado.

| Distancia entre paredes | Distancia permitida entre a y b |
|-------------------------|---------------------------------|
| 30' | 1/8" |
| 40' | 5/32" |
| 50' | 7/32" |

| Distancia entre paredes | Distancia permitida entre a y b |
|-------------------------|---------------------------------|
| 9.0 m | 3.1 mm |
| 12.0 m | 4.2 mm |
| 15.0 m | 5.2 mm |

Verificación de precisión - Rayo horizontal, dirección de inclinación (Fig. F)

La verificación de la calibración de inclinación horizontal del láser requiere una sola pared de por lo menos 9 m (30') de largo. Es importante realizar una verificación de calibración utilizando una distancia no menor que la distancia de las aplicaciones para las que se utilizará la herramienta.

- Fije el láser a un extremo de una pared usando su soporte de pivote.
- Encienda el rayo horizontal del láser y gire el láser hacia el extremo opuesto de la pared y aproximadamente paralelo a la pared adyacente.
- Marque el centro del rayo en dos lugares (a, b) separados por lo menos a 9 m (30').
- Vuelva a colocar el láser en el extremo opuesto de la pared.
- Encienda el rayo horizontal del láser y gire el láser hacia atrás al primer extremo de la pared y aproximadamente paralelo a la pared adyacente.
- Ajuste la altura del láser para que el centro del rayo esté alineado con la marca más cercana (b).

7. Marque el centro del rayo (c) directamente arriba o debajo de la marca más lejana (a).
8. Mida la distancia entre estas dos marcas (a, c).

Si la medición es mayor que los valores que se muestran a continuación, el láser debe recibir servicio en un centro de servicio autorizado.

| Distancia entre paredes | Distancia permitida entre a y b |
|-------------------------|---|
| 30' | 1/4" |
| 40' | 5/16" |
| 50' | 13/32" |

| Distancia entre paredes | Distancia permitida entre a y b |
|-------------------------|---|
| 9.0 m | 6.2 mm |
| 12.0 m | 8.3 mm |
| 15.0 m | 10.4 mm |

Verificación de precisión - Rayo vertical (Fig. G)

La verificación de la calibración vertical (plomada) del láser se puede realizar con mayor precisión cuando hay una cantidad sustancial de altura vertical disponible, idealmente 20' (6 m), con una persona en el piso colocando el láser y otra cerca del techo para marcar la posición del rayo. Es importante realizar una verificación de calibración utilizando una distancia no menor que la distancia de las aplicaciones para las que se utilizará la herramienta.

1. Empiece marcando una línea de 5' (1.5 m) en el suelo.
 2. Encienda el rayo vertical del láser y coloque la unidad en un extremo de la línea, mirando hacia la línea.
 3. Ajuste la unidad de modo que su rayo esté alineado y centrado en la línea del piso.
 4. Marque la posición del rayo láser en el techo (a). Marque el centro del rayo láser directamente sobre el punto medio de la línea en el piso.
 5. Vuelva a colocar el láser en el otro extremo de la línea en el suelo. Ajuste la unidad una vez más para que su rayo esté alineado y centrado en la línea del piso.
 6. Marque la posición del rayo láser en el techo (b), directamente al lado de la primera marca (a).
 7. Mida la distancia entre éstas dos marcas.
- Si la medición es mayor que los valores que se muestran a continuación, el láser debe recibir servicio en un centro de servicio autorizado.

| Distancia entre paredes | Distancia permitida entre (a) y (b) |
|-------------------------|-------------------------------------|
| 8' | 1/8" |
| 10' | 3/16" |
| 14' | 1/4" |
| 20' | 3/8" |

| Distancia entre paredes | Distancia permitida entre (a) y (b) |
|-------------------------|-------------------------------------|
| 2.5 m | 3.4 mm |
| 3.0 m | 4.2 mm |
| 4.0 m | 5.5 mm |
| 6.0 m | 8.2 mm |

Uso del láser


Nivelación del láser

Mientras el láser está correctamente calibrado, tendrá la función de autonivelación. Cada láser está calibrado en fábrica para encontrar nivel cuando se coloca en una superficie plana dentro de un promedio de $\pm 4^\circ$ del nivel. No se requieren ajustes manuales.

Si el láser se inclina en exceso de forma tal que no pueda autonivelarse ($>4^\circ$), el rayo láser parpadeará. Hay dos secuencias de parpadeo asociadas con la condición fuera de nivel. Cuando los rayos parpadean, EL LÁSER NO ESTÁ A NIVEL (O PLOMADA) Y NO DEBE USARSE PARA DETERMINAR O MARCAR EL NIVEL O PLOMADA. Intente cambiar la posición del láser en una superficie más nivelada.

Uso del soporte de pivote (Fig. H, I)

El láser posee un soporte de pivote magnético **7** unido de manera permanente a la unidad.

 **ADVERTENCIA:** Coloque el láser o el soporte para pared sobre una superficie estable. Si el láser se cae, pueden producirse lesiones personales graves o daños a la herramienta.

- El soporte tiene una ranura para llave **8** que permite que la unidad se pueda colgar de un clavo o tornillo en cualquier tipo de superficie.
- El soporte tiene imanes **12** que permiten que la unidad se monte en la mayoría de las superficies verticales fabricadas en acero o hierro. Ejemplos comunes de superficies adecuadas incluyen pernos para marcos de acero, marcos de puerta de acero y vigas estructurales de acero.

Cómo utilizar los láseres con accesorios

Los láseres vienen con un hilo hembra en la parte inferior de la unidad de 1/4 pulg x 20 hilos. El hilo sirve para instalar accesorios DEWALT actuales o futuros. Use sólo accesorios DEWALT especificados para ser usados con este producto. Siga las indicaciones proporcionadas con el accesorio.



ATENCIÓN: *La utilización de cualquier accesorio no recomendado para esta herra-mienta puede ser peligrosa.*

Si necesita ayuda para ubicar cualquier accesorio, por favor póngase en contacto con DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 o llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258). Consulte nuestro catálogo en la Internet: www.DEWALT.com.

Mantenimiento

- Para mantener la precisión de su trabajo, con frecuencia compruebe que su láser esté debidamente calibrado. Vea Comprobación de calibración en campo.
- Las comprobaciones de calibración y otras reparaciones de mantenimiento deben ser realizadas en los centros de servicios DEWALT.
- Cuando no se utiliza, almacene el láser en la caja del kit provista. No almacene su láser a temperaturas inferiores a -20 °C (-5 °F) ni superiores a 60 °C (140 °F).
- No almacene su láser en la caja del kit si está mojado. El láser debe secarse primero con un paño seco y suave antes del almacenamiento.

Limpieza

Las partes externas de plástico deben limpiarse con un paño húmedo. Aunque estas partes son resistentes a los solventes, NUNCA use solventes. Use un paño suave y seco para quitar la humedad de la herramienta antes del almacenamiento.

Resolución de problemas

El láser no se enciende

- Retire las baterías y reemplace con baterías nuevas. Asegúrese que los contactos de la batería estén libres de corrosión.
- Si la unidad láser se calienta más de 120 °F (50 °C), la unidad no encenderá. Si el láser ha sido almacenado a temperaturas extremadamente altas, déjelo enfriar. El nivel láser no se dañará presionando el botón de encendido / apagado antes de enfriar a su temperatura de operación adecuada.

Los rayos láser parpadean

Los láseres están diseñados para autonivelarse a un promedio de 4 ° en todas las direcciones. Si el láser se inclina tanto que el mecanismo interno no puede nivelarse, el rayo láser parpadeará indicando que se ha excedido el rango de inclinación. EL RAYO PARPADEANTE CREADO POR EL LÁSER NO ESTÁ A NIVEL O NO PUEDE ESTABLECER LA PLOMADA Y NO DEBE USARSE PARA DETERMINAR O MARCAR EL NIVEL O PLOMADA. Intente cambiar la posición del láser en una superficie más nivelada.

El rayo láser no deja de moverse

El láser es un instrumento de precisión. En consecuencia, si no se coloca en una superficie estable (y estática), el láser continuará intentando encontrar un nivel. Si el rayo no deja de moverse, intente colocar el láser en una superficie más estable. Asimismo, intente asegurarse de que la superficie esté relativamente plana, para que el láser esté estable.

Servicio y reparaciones

NOTA: Desensamblar el(los) nivel(es) del láser anulará las garantías del producto.

Para garantizar la SEGURIDAD y CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, mantenimiento y ajustes deben ser realizados por centros de servicio autorizados. El servicio o mantenimiento realizado por personal no calificado podría resultar en riesgo de lesiones.

Para ubicar el centro de servicio DEWALT más cercano llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite www.DEWALT.com.

Garantía

Vaya a www.DEWALT.com para obter informações sobre garantia.

ESPECIFICACIONES

| | DW0822 | DW0822CG |
|----------------------------------|---|---|
| Fuente de luz | Diodos láser semiconductores | Diodos láser semiconductores |
| Longitud de onda láser | 630 - 680 nm visible | 510 - 530 nm visible |
| Potencia de láser | <1 mW (cada rayo) PRODUCTO LÁSER CLASE II (2) | <1 mW (cada rayo) PRODUCTO LÁSER CLASE II (2) |
| Rango de trabajo | 100' (30 m) 165' (50m) con detector | 100' (30 m) 230' (70m) con detector |
| Precisión (Plomada) | ±1/8" cada 30' (±3.1 mm cada 9 m) | ±1/8" cada 30' (±3.1 mm cada 9 m) |
| Precisión (Nivel) | ±1/8" cada 30' (±3.1 mm cada 9 m) | ±1/8" cada 30' (±3.1 mm cada 9 m) |
| Batería baja | Indicador de batería parpadeante en el producto | Indicador de batería parpadeante en el producto |
| Indicadores | Láser parpadeando: rango de inclinación excedido | Láser parpadeando: rango de inclinación excedido |
| Fuente de energía | 3x baterías alcalinas AA (LR6) | 3x baterías alcalinas AA (LR6) |
| Temperatura de operación | 20 °F a 115 °F (-10 °C a 45 °C) | 20 °F a 115 °F (-10 °C a 45 °C) |
| Temperatura de almacenamiento | -5 °F a 140 °F (-20 °C a 60 °C) | -5 °F a 140 °F (-20 °C a 60 °C) |
| Ambiental | IP54 | IP54 |

DEWALT Industrial Tool Co. 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286
Copyright © 2022

The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme, the “D” shaped air intake grill, the array of pyramids on the handgrip, the kit box configuration, and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.